

INTAKE FORM
MẪU ĐƠN VỀ LÝ LỊCH

NAME (TÊN) : LÊ PHU VÂN
 Last (Tên Họ) Middle (Giữa) First (Tên gọi)
 DATE, PLACE OF BIRTH : 6 24 1943 (Vietnam)
 (NĂM, NƠI SINH ĐỀ) Month (Thang) Day (Ngày) Year (Nam)

SEX (NAM hay NỮ) : Male (Nam) : Female (Nữ) :

MARITAL STATUS : Single (Độc thân) : Married (co lập gia đình) :
 (Tình trạng gia đình)

ADDRESS IN VIETNAM : 86/28-B Trần Bình Trọng Q.5 Hồ Chí Minh (V. N.)
 (Dia chi tai VN)

POLITICAL PRISONER (Co la Tù binh tai VN hay không) : Yes (Có) No (Không) :
 : If yes (Nếu Có) : From (Từ) : June 75 To (Đến) : May 83

PLACE OF RE-EDUCATION: Camp K.2 Ham tân Thuận hải
 CAMP (TRẠI TÙ)

PROFESSION (Nghề Nghiệp) :

EDUCATION IN U.S. : School Intell. Okinawa (Fort Buckner)
 (DU HỌC TẠI MỸ)

VN ARMY (Quân đội VN) : Rank (Cấp bậc) : Captain

VN GOVERNMENT : Position (Chức vụ) : Officer Section 2 / Kien Dinh sector Date (Năm) : 75
 (Trong chính phủ VN)

APPLICATION FOR O.D.P: Yes (Có) : IV Number (số hồ sơ) : No (Không) :

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING: (Số người đi theo) : 2

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ở trang 2

MAILING ADDRESS IN VN: 86/28-B Trần Bình Trọng Q.5 Hồ Chí Minh (Viet Nam)
 (Dia chi liên lạc
 tai VN)

NAME ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE : MRS. LE THI THANG Bothell 98011 WA
 (Tên, Dia chi Thành nhân : Hiện tại: 207-9th Ave. Apt 117 Seattle WA 98104
 hay Người Bảo Trợ)

U.S. CITIZEN : (Co quoc tich Hoa Ky) : No (Không) :

RELATIONSHIP WITH PRISONER: (Liên hệ với người ở VN) : Sister

NAME AND SIGNATURE : _____

ADDRESS OF INFORMANT
 (Tên, Dia Chi, Chủ Ký, BT
 của người diễn đơn này)

DATE :

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): LÊ PHÙ VÂN
 (Listed on Page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
NGUYEN THI TUYẾT CHÂU	3-08-1950	Wife
LÊ TUYẾT DIÊM	7-13-1974	Daughter

ADDITIONAL INFORMATION:

Seattle, 05 - 15 - 1990

K.g. Bā Chủ Tịch hòi BT. G-D T.N.C.T.

Thưa B. Chủ tịch.

Chúng tôi thành thật cảm ơn B. Chủ tịch nhân
lời giúp đưa em tôi (hoc tập cải tạo, đã được
phóng thích) được qua Mỹ.

Tôi có làm giấy bao lãnh tôi tháng 11 năm 1988
qua 7 năm tôi Không được tin gì cả think
thoảng có 1 vài văn thư đi bộ từ hồ sơ tôi.

Trong thời gian chỉ chờ tôi bị bình xua (Pattison)
đi đúng Kho Kham, tay mìn viết rất Kho Kham
gia đình Không ai, chỉ có ông chồng 83 tuổi
đau yếu liên miên. cách nay 2 tháng tôi được
tin hồ sơ của em tôi cần bộ tài giấy "lôa"
Tôi Không có, mới liên tho hỏi thăm Bā. Bc
bao giờ hồ sơ "lôa" cho tôi. Nhưng tôi Không
đủ hồ sơ, vì lúc đơn nhà đã lạc mất 1 số.
Tôi gửi theo đây nhiều giấy tờ cần thiết

- 1- Bản tin đoàn tụ gia đình
- 2- lý lịch của em Lê phu Văn
- 3- giấy ra hai

Tôi nghe nói Mỹ để gửi danh sách của "sĩ qua"
hoc tập cho chính quyền V.N. Mỹ vong em Văn có
tên trong danh sách ấy. Nhờ B. Chủ tịch gửi thưa
cho tôi có quan thiên nguyên để bảo hộ em Văn
Khi qua đến Mỹ - Tôi Không biết nói tiếng Anh nên
Không liên lạc được với cái là "chiếc xá hòi", rất

mong Ba giuptoi vi tai Ké^ nhie mot phu khien co
don noi xin ngien

Thanh thit cam on vi chiec Ba duoc manh
Khoc ra nhieu may man. chiec Hoi Bao Tie dat
nhieu Ket qua.

Biec rangtoi qua giao va dan om len nien han
Khong giup duoc cho hoi ve vien lam, chi sim
ung hei cho hoi ve tai chinh thoi.

Kinh

Thang

Luc lam dontoi o Bothell
Bay gio^ toi ve Seattle
Dinh Kien : Cheque 30 d



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THO
HUỲNH VĂN HỀN
HUỲNH KIM CHI
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN XUÂN LAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG
NGUYỄN VĂN GIOI

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THO
President
HUỲNH VĂN HỀN
1st Vice-President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
2nd Vice-President
TRẦN KIM DUNG
3rd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIOI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer
HUỲNH KIM CHI
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

NGUYỄN XUÂN LAN

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----0000000-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Tri Việt-Nam hoạt động bất
vụ lối, thuận tuy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động
cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-tri Việt-Nam và doan-
tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Công Đồng hường ưng hoạt động
của Hội bằng cách, tham gia tích cực và trở thành Hội Viên.
Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi
tiết sau đây :

Họ và Tên: Lê Thị Chánh
Địa chỉ:, Sea WA 98104

Điện thoại: (số) (Nhà)

Tên tù nhân chính trị: Lê Phu Văn
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chá, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách
nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____
Niên liêm: (\$12.00)
Đóng góp ưng hối: 30 d (tuy ý)
bà chục dollar

Thủ tư, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE: 703-560-0058



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THO
HUỲNH VĂN HỀN
HUỲNH KIM CHI
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN XUÂN LAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG
NGUYỄN VĂN GIOI

Ban Chấp Hành T.Ư.
Executive Board

KHÚC MINH THO
President
HUỲNH VĂN HỀN
1st Vice-President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
2nd Vice-President
TRẦN KIM DUNG
3rd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIOI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer
HUỲNH KIM CHI
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

NGUYỄN XUÂN LAN

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----0000000-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tựa xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn tụ gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Công Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Ho và Tên: Lê Thị Thanh
Địa chỉ:, Sea WA 98104

Điện thoại: (số) (Nha)

Tên tù nhân chính trị: Lê Phu Văn
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chá, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____
Niên liêm: (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: 30^d (tùy ý)
bà chục dollar

DOAI T. LE THANG T. LE	267
SEATTLE, WA 98104	June, 19 1990
Pay To The Order Of	19-10-7 1250
Hội G.Đ T. N. C. T. Việt-Nam \$ 30. 00	
Thirty and 00/100 Dollars	
U.S. BANK FIRST HILL BRANCH 1200 MADISON ST. P.O. BOX C-14125 SEATTLE, WASHINGTON 98114 0125 U.S. BANK OF WASHINGTON, NATIONAL ASSOCIATION	
For _____	
Doai Le	



NATIONAL OFFICE

USCC Reference No. _____

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

CDP-IV No. _____
(If Known)

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20004

(202) 659-6646/6647

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (VIETNAM)

ARCHDIOCESAN REFUGEE
RESETTLEMENT PROGRAM
810-18TH AVE., RM 108
SEATTLE, WA 98122

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

Diocese of: _____

Your Name: Mr/Mrs/Miss LE THI THANG Phone (home) (_____
(Family) (Middle) (Given) (work) _____

* Your Address _____ Number _____ Street _____ Bothell _____ County/City _____ WA _____ 98011 _____ State _____ Zip _____

Date of Birth: JAN. 2 - 1919 Place of Birth: Go Cong (Vietnam)Date of Entry to U.S. Sept. 23 - 1983 From (country or camp): Viet Nam

My Alien Registration Number is (If Applicable) _____

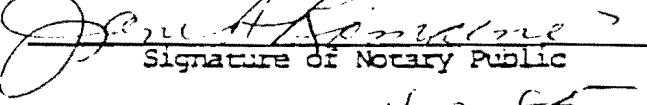
Legal Status: Parolee Permanent Resident Alien U.S. Citizen

My Naturalization Certificate Number is (If Applicable) _____

I am filing this Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come to the United States, under the ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP). I include a copy of my I-94 (both I-151 (Permanent Resident Alien Card).

Name	Sex	Date/Place of Birth	Relation to you	Address in Vietnam
LE PHU VAN	M	6-24-43 Go Cong V.N.	Brother	96/28-B Tran binh
NGUYEN THI TUYET	-		Sister in law	Trong - Country 5
CHAN	F	3-8-50 My tho V.N.		Ho Chi minh
LE TUYET DIEM	F	7-13-74 My tho V.N.	Niece	(Viet Nam)

I swear that the information in this statement is true to the best of my knowledge, and understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Your SignatureSubscribed and sworn to before me this
7 day of Sept, 1984.
Signature of Notary PublicMy commission expires 1-2-85

* Any change of address should be reported immediately to USCC National Office and the local USCC Diocesan Resettlement Office.

PO RỘI VŨ
Trại số 1
Số 862

ĐỘNG HÀ XÃ HỘI CHỦ
TỔNG HỘI TÙ THỦY SẢN
HÀ NỘI

MINH NGHỆ HỘI
HÀNH THÀNH CHUNG VĂN KHÓ
NGÀY 27 THÁNG 11
NĂM 1972

16/11/1972

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 155-BCA/TT ngày 31/5/1961 của Bộ Nội Vụ;

Thi hành án vẫn, quyết định tha tù số 419
của ... số 3/201 Vụ ...

Nay cấp giấy thả cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh ... Lê Huân Văn ... Sinh năm 1943
tên ghi khác ...

Nơi sinh ... 60 Làng ...

Nơi đăng ký nhận khiếu thường trú trước khi bị bắt ... Số/địa chỉ ...

... số/địa chỉ ...

Căn cứ ... Bại 67 Trường Sơn à chí khu ...

Đi bắt ngày ... 10/10/75

Theo quyết định, án vẫn số ... ngày ... tháng ... năm ... của ...

Đã bị tống án ... lần, cộng thành ... năm ... tháng ...

Đã được giảm án ... lần, cộng thành ... năm ... tháng ...

Nay về cư trú tại ... 05/260 Trấn Bình Trọng, xã ...

Nhận xét quá trình cải tạo

Tù túi ... là tên của tên lừa lợp, lừa lốp và cướp hành
tội quy của trại Nghĩa.

Trại lừa lừa lợp là tháng (năm) ...

Láy tay ngón trỏ phải

Các

Lô Thủ Văn

Danh

Láy

Họ tên, họ kí
người được cấp giấy

Ngày 11 tháng 11 năm 1972

Giám thị

J. W.

IV B.

U.S. GOVERNMENT TRAINING OR SCHOOLING IN VIETNAM

Was any training or schooling provided by the U.S. Government for the Principal Applicant or any accompanying relative? YES NO

FOR: (NAME) LE PHU VAN

DATE	SCHOOL	PLACE
FROM <u>8/70</u> TO <u>10/70</u>	<u>INTELLIGENCE SCHOOL (FORT BUCKNER)</u>	<u>OKINAWA</u>
FROM _____ TO _____		<u>JAPAN</u>

DESCRIBE: MILITARY INTELLIGENCE TRAINING FOR VNAF OFFICERS
(BASIC COLLECTION INTELLIGENCE COURSE)

V

PRIVATE EMPLOYMENT

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for a U.S. company or organization, please complete this section.

NAME OF EMPLOYEE _____

JOB TITLE _____

NAME OF COMPANY OR ORGANIZATION _____

SUPERVISOR'S NAME _____

PLACE _____ FROM _____ TO _____

JOB DESCRIPTION _____

EMPLOYEE NUMBER _____ BADGE NUMBER _____ PAYROLL NUMBER _____

REASON FOR SEPARATION _____

NAME OF PREVIOUS COMPANY OR ORGANIZATION _____

PREVIOUS JOB TITLE _____ SUPERVISOR'S NAME _____

PLACE _____ FROM _____ TO _____

JOB DESCRIPTION _____

EMPLOYEE NUMBER _____ BADGE NUMBER _____ PAYROLL NUMBER _____

REASON FOR SEPARATION _____

VI

TRAINING OR SCHOOLING OUTSIDE VIETNAM

If the Principal Applicant or any accompanying relative in Vietnam was trained or educated outside Vietnam, please complete this section.

NAME OF STUDENT/TRAINEE _____ NAME OF SCHOOL _____

DESCRIPTION OF COURSES _____

PLACE _____ DEGREE/CERTIFICATE _____

WHO PAID FOR THE TRAINING? _____

DURATION OF TRAINING FROM _____ TO _____

NAME OF STUDENT/TRAINEE _____ NAME OF SCHOOL _____

DESCRIPTION OF COURSES _____

PLACE _____ DEGREE/CERTIFICATE _____

WHO PAID FOR THE TRAINING? _____

DURATION OF TRAINING FROM _____ TO _____

VIETNAMESE GOVERNMENT OR MILITARY SERVICE

Principal Applicant or any accompanying relative worked for the Vietnamese government or served in the Vietnamese military prior to 1975, please complete this section.

OF PERSON LE PHU VAN

TRY OR MILITARY UNIT MILITARY INTELLIGENCE TITLE OR RANK CAPTAIN

GROUP 66, UNIT 101 BAM METUOT FROM 1969 TO 1975

DESCRIPTION ASSISTANT OFFICER, CHIEF OF COLLECTION TEAM

ANY AWARDS, COMMENDATIONS, OR MEDALS RECEIVED FROM THE U.S. GOVERNMENT:

NONE

DO YOUR RELATIVES WORK CLOSELY WITH AMERICANS? YES NO IF YES,

DESCRIBE: _____

RANKS OF ANY AMERICAN ADVISORS _____

RE-EDUCATION

DO PRINCIPAL APPLICANT OR ANY ACCOMPANYING RELATIVE SPEND TIME IN REEDUCATION?

YES NO

LE PHU VAN DURATION from JUNE 75 to MAY 83

DURATION from _____ to _____

REMARKS

Are there any special considerations or comments that would affect your relatives' ability?

APPLICANT HAS SPENT 8 YEARS IN RE-EDUCATION CAMP BECAUSE HIS MILITARY INTELLIGENCE WORK AND INTELLIGENCE TRAINING. HE WAS DETAINED IN CAMP K3 VINH PHU BAC VIET HAM TAN AN HAI. HE COULD BE RECALLED FOR MORE PRISON TERM AT ANY TIME. NOW HE IS UNDER CLOSE SUPERVISION OF LOCAL AUTHORITIES.

IF SPACE IS NECESSARY FOR YOU TO ADD MORE COMPLETE INFORMATION ABOUT ANY OF THE REQUESTED ON THIS AFFIDAVIT, PLEASE WRITE THAT INFORMATION ON A SEPARATE SHEET ATTACHED TO THE AFFIDAVIT. THIS WILL BE NECESSARY IF MORE THAN ONE FAMILY MEMBER WORKED FOR THE U.S. GOVERNMENT, A U.S. COMPANY, OR THE VIETNAMESE GOVERNMENT.

NOTARIZATION

I declare that the above information is true. I understand that any false statement will jeopardize my immigration status in the United States.

hang le

Signature of Applicant

Subscribed and sworn to me

this 22 day of February, 1985

Paula Turner
Signature of Notary

My commission expires:

June 1988

OF NOTARY

If you are a refugee or Permanent Resident Alien, please attach a copy of I-94 (refugee) or I-151/I-551 (Permanent Resident Alien) green card to the signed affidavit. Do not photocopy your Naturalization Certificate.

THIS FORM IS FREE; IT MAY BE REPRODUCED BY ANYONE.



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

Le Thi Thang
Dear Sir/Madam:

Reference: IV 126-194

Le Phu Van (#3)

Aug 17, 85

We have received your approved immigrant visa petition(s) or your application for family reunification for your relatives in Vietnam and have opened a file for them. An IV file number has been assigned for quick reference purposes. All cases are filed by their IV number, and not by name. Please mark their IV number (five or six digits) on all documents and correspondence you send to us. Also, tell your relatives in Vietnam their five- or six-digit IV number and ask them to use it on the envelope and on any documents and correspondence they may send us.

If you receive more than one IV-number for the same relatives, please notify this office immediately so that we can advise you of the correct IV number to use.

Following is a list of documents which are usually needed to complete our file. Vietnamese civil documents are available from the local authorities in Vietnam. Before we can agree to accept your relatives from Vietnam, we must have these documents.

- A copy of your birth certificate, and the birth certificates of everyone in the case, along with certified English translations.
- A copy of the marriage certificate of each person who is married (if there was a previous marriage, we will also need a death certificate or divorce decree to show the marriage was legally terminated) along with certified English translations.
- Copies of your pre-1975 and post-1975 Vietnamese ID cards, and copies of the pre-1975 and post-1975 Vietnamese ID cards of each person. If either of these ID cards is not available, please inform us of the reason.
- A photo of each person, if available.
- An affidavit of support (Form I-134, the 1980 or 1982 revised version) with supporting documents, such as letters from your employer and bank. Note that one I-134 must be completed for each relative in Vietnam. Also, an I-134 must be submitted even if you are unemployed or are unable to support the relatives coming from Vietnam. If you cannot provide an affidavit of support, other relative(s) or friend(s) must complete I-134's.
- A copy of your I-94 or I-551 ("green card"), or the number of your naturalization certificate and the date and place of issue (do not photocopy your naturalization certificate).

You should collect these documents and send them to us. If you have already submitted some of these documents, you may wish to forward copies of them again to ensure that the copies will be included in our file. Return address labels may be enclosed for your convenience in sending the documents to us.

In addition to submitting the required documentation, you should encourage your relatives to apply for Exit Permits. We must stress the fact that even when our file is complete, it is still the decision of the Vietnamese authorities whether or not your relatives will be permitted to depart. This office has no influence over decisions by the Vietnamese authorities regarding the issuance of Exit Permits. Therefore, all efforts to obtain Exit Permits must be made by your relatives in Vietnam.

If you have not filed immigrant visa petitions for your relatives, but you are eligible to do so, or you become eligible to do so at any time before your relatives depart from Vietnam, you must file Form I-130 with the Immigration and Naturalization Service (INS).

If you are an American Citizen you can file petitions with INS for:

- your legal spouse;
- your children (and their spouses and unmarried children under 21);
- your parents (or step-parents if the relationship was established before the citizen was 18 years old);
- your brothers and sisters (and their spouses and unmarried children under 21); and
- your fiance/fiancee.

If you are a Permanent Resident Alien (a person with a Form I-551 or "green card") you can file petitions for:

- your legal spouse, and
- your unmarried sons and daughters (including those who are now divorced or widowed) and their children under 21.

Please mark each Form I-130 with its appropriate IV number. If you have any questions about immigrant visa petitions, inquire at the nearest INS office or ask the voluntary agency that resettled you.

Please inform us of any change of address or telephone number, for either you or your relatives in Vietnam, and always write the IV number (five or six digits) on your letter.

This letter is not being sent to you because we have already reviewed our file for your relatives, but rather to inform you that we have established a file for them and to tell you the IV file number. After you have submitted all the required documentation, we will then be able to complete our file. If any other information or documents are needed, we will contact you when we review the file. Please do not write to us, unless it is to report a change of address, or to tell us your relatives have obtained Exit Permits; in that case, send us the Exit Permit numbers. Due to the fact that we now have over 150,000 files in our office, it may be many months before your file comes up for review and you hear from this office again even though you have sent all documents to our office. Any correspondence with this office should be sent by registered mail or with a Return Receipt Requested form supplied by the post office if you wish acknowledgement that your letter was received by the ODP office.

Sincerely,

SP

Orderly Departure Program
American Embassy
APO San Francisco 96346-0001



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#:

VEWL.#:

I-171#:

Y NO

EXIT VISA#:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE PHU KHOA PHU LE
Last Middle First

Current Address: 86/28 B Tran Bach Trong qu. 7 TP. Ho Chi Minh

Date of Birth: 6-24-1943 Place of Birth: gocong S. VIET NAM

Previous Occupation (before 1975)
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From June 75 To May 83
Years: _____ Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name _____

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number Relationship

THANG TIN LE _____

Seattle WA 98104 _____

Telephone (xxx) - (xxx) - (xxx) _____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



NATIONAL OFFICE

USCC Reference No.

Migration and Refugee Services

CDP-IV No.
(If Known)

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

(292) 659-6646/6647

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (VIETNAM)

**ARCHDIOCESAN REFUGEE
RESETTLEMENT PROGRAM
810-18TH AVE., RM 108
SEATTLE, WA 98122**

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

Diocese of:

Your Name: Mr/Mrs/Miss LE THI THANG Phone (home) (_____
(Family) (Middle) (Given) (work) _____)

* Your Address _____ Bothell WA 98011
Number _____ Street _____ County/City _____ State _____ Zip _____

Date of Birth: Jan. 2 . 1919 Place of Birth: Gò công Việt Nam

Date of Entry to U.S. Sept. 23-1983 From (country or camp): Viêt Nam

My Alien Registration Number is (If Applicable)

Legal Status: Parolee X Permanent Resident Alien U.S. Citizen

My Naturalization Certificate Number is (If Applicable) _____

I am filing this Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come to the U.S.

States, under the ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP). I include a copy of my X I-94 (both
____ I-151 (Permanent Resident Alien Card).

I swear that the information in this statement is true to the best of my knowledge, and understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Chair
Your Signature

Subscribed and sworn to before me this
2 day of May, 1987.

day of September, 1987

Signature of Notary Public

My commission expires: 4-2-85

* Any change of address should be reported immediately to USCC National Office and the local USCC Diocesan Registration Office.



NATIONAL OFFICE

Migration and Refugee Services

1512 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20004

(202) 659-6646

659-6647

Số USCC#

Số ODP-Bangkok-IV#

(nếu biết)

MẪU MỜI - Form A

ĐƠN XIN ĐOÀN TÙ GIA-ĐÌNH
(Thân Nhân Ở Việt-Nam)

Tên Người Đứng Đơn ở Hoa Kỳ: LE THI THANG

Địa Chỉ: N.E Bothell WA 98011

Tuổi của Người Đứng Đơn: 65 Nơi Sinh: Việt Nam

Ngày Người Đứng Đơn tới Hoa Kỳ: 23 tháng 9-1983

Tổ dân tộc: Việt Nam

(Nước nào)

(Trại Ty-Nan Nao)

Số "Alien Registration" (Ghi trên Mẫu I-94 hoặc Thẻ Xanh): A-995-0094538

Số Chứng-Chi Nhập-Tịch Mỹ (Nếu có): _____

Quy-chè Hiện-tại của Người Đứng-Đơn: _____

Ty-nan (Chưa có quy-chè Thủ-tu-đi-đi)

Xin đánh dấu /X/

Thủ-tu-đi-đi (Đã có Thẻ-Xanh)

Chú-thích: Dù đã có làm đơn Mẫu I-130, Công-dân Hoa-Kỳ
cũng xin điện-mẫu này và
gởi tới USCC/Washington, D.C.

Tôi làm đơn này để xin cho những thân nhân ghi tên dưới đây, hiện
còn ở tại Việt-Nam được sang Hoa Kỳ đoàn-tu với tôi. (Tôi chấp nhận để
tên những người dưới đây được thông-báo cho các giới huỷ-trách như
Cao-Uy- Ty-Nan Liên-Hiệp-Quốc, hoặc tất cả các cơ-quan, tổ-chức các
trách chưởng-trình Đoàn-Tù Gia-Đình, kể cả các giới-cử-uc tại Việt-Nam).

XIN BIÊN CẨ BẢN TIẾNG ANH và THI THỰC CHỦ KÝ (trên bản tiếng Anh)

TÊN THÂN NHÂN TẠI VIỆT-NAM	Ngày và Nơi Sinh	Liên-Hệ Gia- Đình với Tôi	Địa-Chi Rõ-Ràng và Mỗi Nhất của Thân-Nhân tại Việt-Nam
LÊ PHU VÂN	24-6-43 gđ. công V.N.	em ruột	86/28. B Trần Bình Trọng Quận 5 Tp. Hồ Chí Minh
NGUYỄN THÍ TUYẾT CHÂU	8-3-50	em dâu	n.t.
LÊ TUYẾT DIỆM	13-7-74 My Tho V.N.	cháu	n.t.

Người làm đơn ký tên: thang

Ngày làm đơn: 11-07-84

Seattle, ngày 01-02-90

Bà Lê Thị Tháng 71 tuổi, ngụ tại

Seattle WA. 98104 -

(Trước ngụ tại Bothell WA. 98011)

Kính gửi Bà Khúc Minh THƠ, Chủ tịch
Hội Bảo trợ Gia đình 82 Nhóm Chánh trị,

Falls Church VA. 22043 .

Kính thưa Bà Chủ tịch,

Tôi tên Lê Thị Tháng 72 tuổi hiện cư ngụ
tại Seattle WA. 98104.

Năm 1985, tôi có nhờ Văn phòng Bà Chủ tịch
chuyển diêm đến Bà Đại Sứ Mỹ ở Thái Lan
hồ sơ của em ruột tôi tên LÊ PHÚI VÂN, cựu
sĩ quan học tập cải tạo, xin định cư với
gia đình tại Mỹ.

Tôi vừa đăng thô của em tôi cho biết
là hồ sơ của nó sẽ được xem xét ở Nguyễn
Du và còn gửi ra ngoài nữa. Chánh quyền
Việt Nam còn đòi phải bồi thường thêm :

- 1)- Giấy nhập cảnh của Mỹ có dấu,
- 2)- Giấy lối chánh phủ Mỹ bao lanh nếu được;

Kính thưa Bà Chủ tịch,

(xin tiếp trang sau . . .)

Kính thưa Bà Chủ tịch,

Tôi hiện nay già yếu bệnh hoạn và không biết
tiếng Mỹ, tôi cần xin Bà vui lòng giúp tôi xin
2 văn kiện nói trên để bộ túc hổ sơ cho
em tôi.

Trong trường hợp phải tốn kém chi
phi, tôi xin Bà Chủ tịch vui lòng cho biết
để tôi hoàn lại cho văn phòng.

Trân trọng kính cháo Bà Chủ tịch
và xin Bà Chủ tịch nhận nỗi đây lời
ghen ôm nồng tiếc của già đinh chung
lời.

Quang Lé

LÊ THỊ THÀNG

Đinh Kém:

— 2 văn kiện

Seattle WA. 98104



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

Le Thi Thang
Dear Sir/Madam:

Reference: IV 126-194

Le P-hu Van (#3)

Aug 17, 88

We have received your approved immigrant visa petition(s) or your application for family reunification for your relatives in Vietnam and have opened a file for them. An IV file number has been assigned for quick reference purposes. All cases are filed by their IV number, and not by name. Please mark their IV number (five or six digits) on all documents and correspondence you send to us. Also, tell your relatives in Vietnam their five- or six-digit IV number and ask them to use it on the envelope and on any documents and correspondence they may send us.

If you receive more than one IV-number for the same relatives, please notify this office immediately so that we can advise you of the correct IV number to use.

Following is a list of documents which are usually needed to complete our file. Vietnamese civil documents are available from the local authorities in Vietnam. Before we can agree to accept your relatives from Vietnam, we must have these documents.

- A copy of your birth certificate, and the birth certificates of everyone in the case, along with certified English translations.
- A copy of the marriage certificate of each person who is married (if there was a previous marriage, we will also need a death certificate or divorce decree to show the marriage was legally terminated) along with certified English translations.
- Copies of your pre-1975 and post-1975 Vietnamese ID cards, and copies of the pre-1975 and post-1975 Vietnamese ID cards of each person. If either of these ID cards is not available, please inform us of the reason.
- A photo of each person, if available.
- An affidavit of support (Form I-134, the 1980 or 1982 revised version) with supporting documents, such as letters from your employer and bank. Note that one I-134 must be completed for each relative in Vietnam. Also, an I-134 must be submitted even if you are unemployed or are unable to support the relatives coming from Vietnam. If you cannot provide an affidavit of support, other relative(s) or friend(s) must complete I-134's.
- A copy of your I-94 or I-551 ("green card"), or the number of your naturalization certificate and the date and place of issue (do not photocopy your naturalization certificate).

You should collect these documents and send them to us. If you have already submitted some of these documents, you may wish to forward copies of them again to ensure that the copies will be included in our file. Return address labels may be enclosed for your convenience in sending the documents to us.

In addition to submitting the required documentation, you should encourage your relatives to apply for Exit Permits. We must stress the fact that even when our file is complete, it is still the decision of the Vietnamese authorities whether or not your relatives will be permitted to depart. This office has no influence over decisions by the Vietnamese authorities regarding the issuance of Exit Permits. Therefore, all efforts to obtain Exit Permits must be made by your relatives in Vietnam.

If you have not filed immigrant visa petitions for your relatives, but you are eligible to do so, or you become eligible to do so at any time before your relatives depart from Vietnam, you must file Form I-130 with the Immigration and Naturalization Service (INS).

If you are an American Citizen you can file petitions with INS for:

- your legal spouse;
- your children (and their spouses and unmarried children under 21);
- your parents (or step-parents if the relationship was established before the citizen was 18 years old);
- your brothers and sisters (and their spouses and unmarried children under 21); and
- your fiance/fiancee.

If you are a Permanent Resident Alien (a person with a Form I-551 or "green card") you can file petitions for:

- your legal spouse, and
- your unmarried sons and daughters (including those who are now divorced or widowed) and their children under 21.

Please mark each Form I-130 with its appropriate IV number. If you have any questions about immigrant visa petitions, inquire at the nearest INS office or ask the voluntary agency that resettled you.

Please inform us of any change of address or telephone number, for either you or your relatives in Vietnam, and always write the IV number (five or six digits) on your letter.

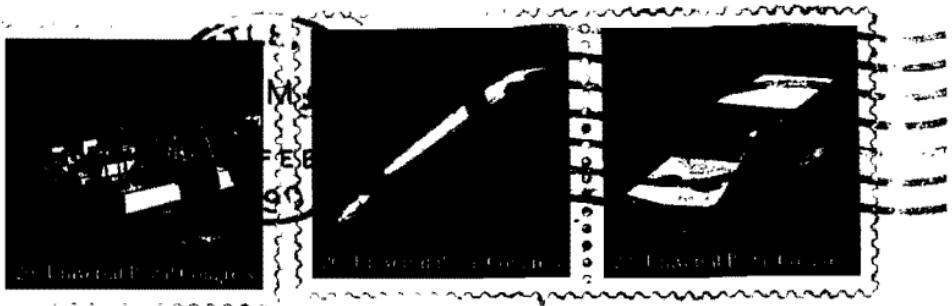
This letter is not being sent to you because we have already reviewed our file for your relatives, but rather to inform you that we have established a file for them and to tell you the IV file number. After you have submitted all the required documentation, we will then be able to complete our file. If any other information or documents are needed, we will contact you when we review the file. Please do not write to us, unless it is to report a change of address, or to tell us your relatives have obtained Exit Permits; in that case, send us the Exit Permit numbers. Due to the fact that we now have over 150,000 files in our office, it may be many months before your file comes up for review and you hear from this office again even though you have sent all documents to our office. Any correspondence with this office should be sent by registered mail or with a Return Receipt Requested form supplied by the post office if you wish acknowledgement that your letter was received by the ODP office.

Sincerely,

ODP

Orderly Departure Program
American Embassy
APO San Francisco 96346-0001

LETHI THANG
Seattle WA. 98104



MRS. KHÚC MINH THƠ
FEB 14 1990 Families of Vietnamese
Political Prisoners Association
7813 MARTHA LANE
FALLS CHURCH VA. 22043

Người: Bà Lê Thị Thành
Seattle WA. 98104



Hồ sơ bộ tộc

JUN 29 1990

Hội Gia Đình Tù Nợn C.T.V.N.

P.O. Box. 5435

ARLINGTON VA.22205-0635

|||||

CONTROL

Card Doc. Request; Form 4/11/90
 Release Order
 Computer
 Form "D"
 ODP/Date
 Membership; Letter